



通貨膨脹終究是貨幣現象嗎？

◎吳惠林／中華經濟研究院 特約研究員

近期以來，「通貨膨脹」（inflation，簡稱「通膨」或「通脹」）將至的警示聲，不約而同在全球各地傳了開來。究竟通貨膨脹是什麼？通貨膨脹真的那麼可怕嗎？為何會出現通貨膨脹？有沒有什麼靈丹妙藥來抑制通貨膨脹？

關鍵詞：通貨膨脹、貨幣政策、石油危機

Keywords: Inflation, Monetary Policy, Oil Crisis

通貨膨脹究竟是什麼？

所謂「通貨膨脹」，是英文inflation的通俗中文譯名，顧名思義，是「通貨多到膨脹」。而通貨就是「貨幣」，也就是「金錢」，現今是政府印製發行的「鈔票」。

經查《維基百科》，inflation這個字在19世紀中葉出現在美國的當時，說的是「不是指發生在價格上的事情，而是指發生在紙幣上的事」。所以，「通貨膨脹」這個中文譯名是非常貼切的。不過，當今的inflation被理解為「一般物價或整體物價的持續上漲」，也就是「萬物的價格持續上漲」，而且漲幅大、時間長。那麼，有時候「通貨大量增加」，一般物價卻沒有齊漲，於是有人就認為「通貨膨脹」這個譯名不合適，應

改為「物價膨脹」。但是，要百物齊漲卻非通貨多不可，所以，「通貨膨脹」其實是很合乎現實的譯名。

不論你同意哪個譯名，「全體物品的價格都一起持續大幅上漲一段長時間」的現象，就是「通貨膨脹」所指的場景。那麼，這種現象可怕嗎？你購買的東西或物品價格上升，你擁有的錢不變或增加相對少，就會形成「錢變薄了」或「同數量的錢買到的東西少了」，或是如今大家琅琅上口的「太多的金錢追逐太少的商品」。如果這種現象出現了，人民的食衣住行育樂不都向下滑落、甚至於活不下去了嗎？當然可怕。中外歷史皆有斑斑史跡可供借鏡。

你知道蔣介石領導的國民政府為何會在1949年退守臺灣？被共產黨戲耍固然是主因，但當時